

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**



### 1. Assignment:

An irrigation water distributor is used to efficiently distribute water between several watering points. The water distributor allows you to connect several hoses at the same time, which is convenient for watering large areas. The tool makes it easier to water a large number of plants without the need to move the hose.

### 2. Main parameters of the tool:

GRUNTEK water distributor for irrigation (article no. 296.220.235);

Made of high quality durable materials that are resistant to corrosion and weather conditions to ensure reliability and durability in use.

The Gruntek distributor has a two-way system that allows you to connect two hoses at the same time.

It can be used for taps with 1/2" (12.5mm) and 3/4" (19mm) threads. For compatibility with a specific type of tap, use the appropriate adapter.

The universal click system allows quick connection to all standard hose connectors. This feature is particularly useful for servicing or modifying the irrigation system without the need for specialised equipment.

Function - "water flow control", allows you to shut off the water supply in the system (without using the main valve) to one or two hoses at the same time.

Dimensions: 96 x 105 x 38 mm.

Weight: 65g.

### 3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Before starting work, check that the water supply is completely shut off to avoid water leaks.

3.2. If you use hot water, be careful not to burn yourself. Always test the water temperature before using it. Wear gloves or special protective equipment.

3.3. Avoid leaks or overfilling, which can create slippery conditions and an unstable user position when operating.

3.4. To prevent personal injury, make sure the operator's hands are dry before adjusting or repairing the water distributor.

3.5. Ensure that your workplace is comfortable and safe. Do not work in narrow or dangerous positions.

3.6. Familiarise yourself with the location of the main valve so that you can shut off the water quickly in case of an emergency.

3.7. Keep children and pets away from operating water systems.

3.8. Use the water distributor in accordance with the manufacturer's instructions. Do not use it for any other purpose.

3.9 Improper use of the tool may cause injuries to the hands, eyes, face, or other parts of the body. The company is not responsible for injuries resulting from misuse, unintended use, or using a damaged or worn tool.

3.10 Always follow these safety measures to prevent injury and maintain a safe working environment.

### 4. Preparation of the tool for use:

4.1. Before use, make sure that the water distributor and all its components (hoses, connections, taps) are free of cracks, damage or wear. Broken equipment can lead to water leaks or malfunctions. Check that the thread of the tool matches the size and type of your tap.

4.2. Check that all necessary seals or gaskets are present to prevent water leaks.

4.3. Before connecting the water distributor, clean the threads on the tap from dirt, rust or old seals.

4.4. Place the water distributor on the tap thread. Carefully check that it is correctly centred and not misaligned.

4.5. Gently screw it onto the tap. Do not use excessive force to avoid damaging the threads. Screw the distributor in by hand until it is securely in place.

4.6. Once the distributor is securely attached to the water supply, connect the hose to the distributor outlet. Make sure that the connection is tight and free of leaks.

4.7. After connecting the system, open the tap and check the connection for water leaks. If any leaks are found, make sure the seals are in place and that the distributor is properly screwed in. If necessary, adjust components to ensure a tight seal.

### 5. Instructions for use:

Make sure that the water distributor is compatible with your irrigation system. Incorrect connections may result in damage to the equipment.

Do not use excessive force when opening or closing the tap. This may damage the internal parts or connections of the equipment.

Set up the water distributor so that each outlet provides the right amount of water.

Direct the hoses to different areas of the garden or vegetable garden. Make sure they are securely attached and not pinched. Switch on the water and check that it is distributed evenly.

### 6. Maintenance:

6.1. Check the water distributor regularly for any signs of wear or damage. Replacing damaged parts or having them repaired can help prevent more serious problems.

6.2. Before carrying out any maintenance or repairs, always close the main valve or water tap to avoid accidental water leaks.

6.3. Before repairing or servicing, make sure that all parts of the water distributor tap and the surrounding area are dry to avoid slipping.

6.4. After use, clean the distributor from water residues and store it in a dry place to avoid corrosion.

6.5. Periodically clean the water distributor from dirt and lime deposits to keep it in good condition. Use a soft cloth and a neutral detergent. Avoid harsh chemicals that may damage the housing material.

6.6. Periodically check the condition of the seals and gaskets. If they are worn or damaged, replace them with new ones. Ensure that the new seals or gaskets are correctly installed and fit snugly to the threads of the distributor and the tap.

6.7. If the distributor is not used for a long time or in winter, remove it from the tap and store it in a dry place. This will help prevent freezing and damage.

6.8. Regularly check the functionality by switching it on to ensure it is working correctly.

6.9. If you notice a decrease in water pressure or changes in the jet, check the distributor for blockages or damage.

#### 7. Storage and transportation:

7.1. Store the distributor in a dry place where the temperature will not be too low or high. Extreme temperatures can affect the materials of the housing.

7.2. Pack the instrument in a soft material (e.g., a soft cloth or sponge) or in a special container to protect it from mechanical damage. If you have more than one distributor or accessory, store them separately to avoid scratches.

7.3. If you live in a region with cold winters, remove the water distributor from the tap and store it indoors to prevent the water from freezing.

7.4. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity. Secure the packaging in the vehicle so that it does not move during transport.

7.5. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the tool must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.6. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.7. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

7.8. Affix a label to the packaging with information about the contents and any instructions for careful transport. For example, "Caution, fragile" or "Store in a dry place".

#### 8. Disposal

An irrigation water consists of materials that are difficult to decompose. Improper disposal can lead to environmental pollution. To protect the environment and conserve resources, dispose of damaged or worn tools in accordance with local waste disposal regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



### ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.

296.220.235 GRUNTEK 2-Wege Absperrventil für Bewässerung



#### 1. Einsatzgebiet:

Ein Wasserverteiler für die Bewässerung wird verwendet, um Wasser effizient zwischen mehreren Bewässerungspunkten zu verteilen. Der Wasserverteiler ermöglicht den Anschluss mehrerer Schläuche gleichzeitig, was besonders praktisch für die Bewässerung großer Flächen ist. Das Werkzeug erleichtert das Bewässern einer großen Anzahl von Pflanzen, ohne den Schlauch bewegen zu müssen.

#### 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

GRUNTEK Wasserverteiler für Bewässerung (Artikel-Nr. 296.220.235).

Hergestellt aus hochwertigen, langlebigen Materialien, die korrosions- und witterungsbeständig sind, um Zuverlässigkeit und Langlebigkeit im Einsatz zu gewährleisten.

Der Gruntek-Verteiler verfügt über ein Zweikanalsystem, das

den Anschluss von zwei Schläuchen gleichzeitig ermöglicht.

Er kann für Wasserhähne mit 1/2" (12,5 mm) und 3/4" (19 mm) Gewinde verwendet werden. Zur Kompatibilität mit einem bestimmten Wasserhahn verwenden Sie den entsprechenden Adapter.

Das universelle Klicksystem ermöglicht eine schnelle Verbindung mit allen gängigen Schlauchanschlüssen. Diese Funktion ist besonders nützlich, um das Bewässerungssystem zu warten oder anzupassen, ohne spezielles Werkzeug zu benötigen.

Die Funktion "Wasserflusskontrolle" erlaubt das Abschalten der Wasserversorgung im System (ohne das Hauptventil zu benutzen) für einen oder beide Schläuche gleichzeitig.

Abmessungen: 96 x 105 x 38 mm.

Gewicht: 65 g.

#### 3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Wasserzufuhr vollständig abgeschaltet ist, um Wasserlecks zu vermeiden.

3.2. Bei der Verwendung von heißem Wasser achten Sie darauf, sich nicht zu verbrühen. Testen Sie die Wassertemperatur immer vor Gebrauch. Tragen Sie Handschuhe oder spezielle Schutzausrüstung.

3.3. Vermeiden Sie Lecks oder Überfüllungen, die rutschige Bedingungen und eine instabile Position des Benutzers

während der Arbeit verursachen können.

3.4. Um Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Hände des Bedieners trocken sind, bevor Sie den Wasserverteiler einstellen oder reparieren.

3.5. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Arbeitsplatz komfortabel und sicher ist. Arbeiten Sie nicht in engen oder gefährlichen Positionen.

3.6. Machen Sie sich mit der Lage des Hauptventils vertraut, damit Sie bei einem Notfall schnell das Wasser abstellen können.

3.7. Halten Sie Kinder und Haustiere von in Betrieb befindlichen Bewässerungssystemen fern.

3.8. Verwenden Sie den Wasserverteiler gemäß den Anweisungen des Herstellers. Nutzen Sie ihn nicht für andere Zwecke.

3.9. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen. Das Unternehmen haftet nicht für Verletzungen, die durch falsche Anwendung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs entstehen.

3.10. Befolgen Sie immer diese Sicherheitsmaßnahmen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

#### **4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:**

4.1. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob der Wasserverteiler und alle seine Komponenten (Schläuche, Verbindungen, Wasserhähne) frei von Rissen, Beschädigungen oder Abnutzungsspuren sind. Beschädigte Ausrüstung kann zu Wasserlecks oder Funktionsstörungen führen. Achten Sie darauf, dass das Gewinde des Werkzeugs zur Größe und Art Ihres Wasserhahns passt.

4.2. Vergewissern Sie sich, dass alle erforderlichen Dichtungen oder Dichtungsringe vorhanden sind, um Wasserlecks zu vermeiden.

4.3. Reinigen Sie vor dem Anschließen des Wasserverteilers das Gewinde am Wasserhahn von Schmutz, Rost oder alten Dichtungen.

4.4. Setzen Sie den Wasserverteiler auf das Wasserhahngewinde. Überprüfen Sie sorgfältig, ob er richtig zentriert und nicht schief aufgesetzt ist.

4.5. Schrauben Sie ihn vorsichtig auf den Wasserhahn. Verwenden Sie keine übermäßige Kraft, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden. Schrauben Sie den Verteiler von Hand fest, bis er sicher sitzt.

4.6. Sobald der Verteiler fest mit der Wasserzufuhr verbunden ist, schließen Sie den Schlauch an den Verteileranschluss an. Achten Sie darauf, dass die Verbindung dicht und frei von Lecks ist.

4.7. Nach dem Anschließen des Systems öffnen Sie den Wasserhahn und überprüfen die Verbindung auf Wasserlecks. Wenn Lecks auftreten, stellen Sie sicher, dass die Dichtungen vorhanden sind und der Verteiler korrekt aufgeschraubt ist. Passen Sie gegebenenfalls die Komponenten an, um eine dichte Verbindung sicherzustellen.

#### **5. Verwendung:**

Stellen Sie sicher, dass der Wasserverteiler mit Ihrem Bewässerungssystem kompatibel ist. Falsche Anschlüsse können zu Schäden an der Ausrüstung führen.

Verwenden Sie keine übermäßige Kraft beim Öffnen oder

Schließen des Wasserhahns. Dies kann die inneren Teile oder Verbindungen des Geräts beschädigen.

Richten Sie den Wasserverteiler so ein, dass jeder Ausgang die richtige Menge Wasser liefert.

Führen Sie die Schläuche in verschiedene Bereiche des Gartens oder Gemüsebeets. Achten Sie darauf, dass sie sicher befestigt und nicht eingeklemmt sind. Schalten Sie das Wasser ein und überprüfen Sie, ob es gleichmäßig verteilt wird.

#### **6. Wartung:**

6.1. Überprüfen Sie den Wasserverteiler regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen. Der Austausch beschädigter Teile oder deren Reparatur kann helfen, ernstere Probleme zu vermeiden.

6.2. Schließen Sie vor jeder Wartung oder Reparatur immer das Hauptventil oder den Wasserhahn, um versehentliche Wasserlecks zu vermeiden.

6.3. Stellen Sie vor der Reparatur oder Wartung sicher, dass alle Teile des Wasserverteilers und die Umgebung trocken sind, um ein Ausrutschen zu vermeiden.

6.4. Nach Gebrauch reinigen Sie den Verteiler von Wasserresten und lagern ihn an einem trockenen Ort, um Korrosion zu vermeiden.

6.5. Reinigen Sie den Wasserverteiler regelmäßig von Schmutz und Kalkablagerungen, um ihn in gutem Zustand zu halten. Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel. Vermeiden Sie aggressive Chemikalien, die das Gehäusematerial beschädigen könnten.

6.6. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und Dichtungsringe. Wenn diese abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie sie durch neue. Achten Sie darauf, dass die neuen Dichtungen oder Dichtungsringe korrekt eingesetzt sind und fest auf das Gewinde des Verteilers und des Wasserhahns passen.

6.7. Wenn der Verteiler längere Zeit oder im Winter nicht benutzt wird, entfernen Sie ihn vom Wasserhahn und lagern ihn an einem trockenen Ort. Dies hilft, Frostschäden zu vermeiden.

6.8. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit, indem Sie ihn einschalten, um sicherzustellen, dass er korrekt arbeitet.

6.9. Wenn Sie einen Druckabfall oder Veränderungen im Wasserstrahl bemerken, überprüfen Sie den Verteiler auf Verstopfungen oder Beschädigungen.

#### **7. Lagerung und Transport:**

7.1. Lagern Sie den Verteiler an einem trockenen Ort, wo die Temperatur weder zu niedrig noch zu hoch ist. Extreme Temperaturen können die Materialien des Gehäuses beeinträchtigen.

7.2. Verpacken Sie das Gerät in einem weichen Material (z. B. ein weiches Tuch oder Schwamm) oder in einem speziellen Behälter, um es vor mechanischen Schäden zu schützen. Wenn Sie mehrere Verteiler oder Zubehörteile haben, lagern Sie diese separat, um Kratzer zu vermeiden.

7.3. Wenn Sie in einer Region mit kalten Wintern leben, entfernen Sie den Wasserverteiler vom Wasserhahn und lagern ihn im Innenbereich, um ein Einfrieren des Wassers zu verhindern.

7.4. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet. Sichern Sie die Verpackung im Fahrzeug, damit

sie sich während des Transports nicht bewegt.

7.5. Schützen Sie das Werkzeug vor Stürzen und Schlägen. Während der Lagerung und des Transports muss das Werkzeug vor mechanischen Einflüssen, Feuchtigkeit und Verunreinigungen geschützt werden.

7.6. Der Transport ist mit allen Transportmitteln erlaubt, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, gemäß den allgemeinen Transportvorschriften.

7.7. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Lade- und Entladevorgänge sowie des Transports darf das Produkt keinen Stößen oder Witterungseinflüssen ausgesetzt sein.

7.8. Bringen Sie ein Etikett auf der Verpackung an, das

Informationen über den Inhalt und eventuelle Hinweise für den vorsichtigen Transport enthält. Zum Beispiel "Vorsicht, zerbrechlich" oder "An einem trockenen Ort lagern".

#### 8. Entsorgen:

Ein Bewässerungswasserverteiler besteht aus schwer abbaubaren Materialien. Eine unsachgemäße Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen. Um die Umwelt zu schützen und Ressourcen zu schonen, entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Werkzeuge gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.**

296.220.235 GRUNTEK Distributeur d'eau pour irrigation



#### 1. Utilisation :

Un distributeur d'eau pour l'irrigation est utilisé pour répartir efficacement l'eau entre plusieurs points d'arrosage. Le distributeur permet de connecter plusieurs tuyaux simultanément, ce qui est pratique pour arroser de grandes surfaces. Cet outil facilite l'arrosage d'un grand nombre de plantes sans avoir à déplacer le tuyau.

#### 2. Principaux paramètres de l'outil :

Distributeur d'eau GRUNTEK pour irrigation (référence n° 296.220.235).

Fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, durables, résistants à la corrosion et aux intempéries, assurant fiabilité et longévité d'utilisation.

Le distributeur Gruntek dispose d'un système à deux voies permettant de connecter deux tuyaux simultanément.

Il est compatible avec les robinets de 1/2" (12,5 mm) et 3/4" (19 mm). Pour s'adapter à un type de robinet spécifique, utilisez l'adaptateur approprié.

Le système de clic universel permet un raccordement rapide à tous les connecteurs de tuyau standard. Cette caractéristique est particulièrement utile pour l'entretien ou la modification du système d'irrigation sans besoin d'équipement spécialisé.

La fonction de "contrôle du débit d'eau" permet de couper l'alimentation en eau du système (sans utiliser la vanne principale) vers un ou deux tuyaux en même temps.

Dimensions : 96 x 105 x 38 mm.

Poids : 65 g.

#### 3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Avant de commencer à utiliser le distributeur, vérifiez que l'alimentation en eau est complètement fermée pour éviter toute fuite d'eau.

3.2. Si vous utilisez de l'eau chaude, veillez à ne pas vous brûler. Testez toujours la température de l'eau avant utilisation. Portez des gants ou des équipements de protection spéciaux.

3.3. Évitez les fuites ou les débordements, qui peuvent rendre le sol glissant et instable pour l'utilisateur pendant l'utilisation.

3.4. Pour éviter les blessures, assurez-vous que les mains de l'utilisateur sont sèches avant d'ajuster ou de réparer le distributeur d'eau.

3.5. Assurez-vous que votre espace de travail est confortable et sécurisé. Ne travaillez pas dans des positions étroites ou dangereuses.

3.6. Familiarisez-vous avec l'emplacement de la vanne principale afin de pouvoir couper rapidement l'eau en cas d'urgence.

3.7. Tenez les enfants et les animaux éloignés des systèmes d'irrigation en fonctionnement.

3.8. Utilisez le distributeur d'eau conformément aux instructions du fabricant. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

3.9. Une utilisation incorrecte de l'outil peut provoquer des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps. La société n'est pas responsable des blessures résultant d'une mauvaise utilisation, d'un usage non prévu ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

3.10. Respectez toujours ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et maintenir un environnement de travail sûr.

#### 4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

4.1. Avant utilisation, assurez-vous que le distributeur d'eau et tous ses composants (tuyaux, raccords, robinets) ne présentent pas de fissures, de dommages ou de signes d'usure. Un équipement endommagé peut entraîner des fuites d'eau ou des dysfonctionnements. Vérifiez que le filetage de l'outil correspond à la taille et au type de votre robinet.

4.2. Vérifiez que tous les joints ou garnitures nécessaires sont en place pour éviter les fuites d'eau.

4.3. Avant de connecter le distributeur d'eau, nettoyez le filetage du robinet pour enlever la saleté, la rouille ou les anciens joints.

4.4. Placez le distributeur d'eau sur le filetage du robinet. Vérifiez soigneusement qu'il est bien centré et non décalé.

4.5. Vissez-le doucement sur le robinet. N'utilisez pas de force excessive pour éviter d'endommager le filetage. Vissez le distributeur à la main jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé.

4.6. Une fois le distributeur solidement attaché à l'alimentation en eau, connectez le tuyau à la sortie du distributeur. Assurez-vous que la connexion est étanche et exempte de fuites.

4.7. Après avoir connecté le système, ouvrez le robinet et vérifiez la connexion pour détecter d'éventuelles fuites. Si des fuites sont détectées, assurez-vous que les joints sont en place et que le distributeur est correctement vissé. Ajustez les composants si nécessaire pour garantir une étanchéité parfaite.

#### **5. Mode d'emploi :**

Assurez-vous que le distributeur d'eau est compatible avec votre système d'irrigation. Des connexions incorrectes peuvent endommager l'équipement.

N'utilisez pas de force excessive lors de l'ouverture ou de la fermeture du robinet. Cela pourrait endommager les pièces internes ou les raccords de l'équipement.

Réglez le distributeur d'eau de manière à ce que chaque sortie fournisse la quantité d'eau adéquate.

Dirigez les tuyaux vers différentes zones du jardin ou du potager. Assurez-vous qu'ils sont bien attachés et non pincés. Allumez l'eau et vérifiez qu'elle se distribue de manière uniforme.

#### **6. Entretien :**

6.1. Vérifiez régulièrement le distributeur d'eau pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. Le remplacement des pièces endommagées ou leur réparation peut éviter des problèmes plus graves.

6.2. Avant d'effectuer tout entretien ou réparation, fermez toujours la vanne principale ou le robinet d'eau pour éviter les fuites accidentelles.

6.3. Avant de réparer ou d'entretenir l'outil, assurez-vous que toutes les pièces du distributeur d'eau et les environs sont secs afin d'éviter les glissades.

6.4. Après utilisation, nettoyez le distributeur pour enlever les résidus d'eau et rangez-le dans un endroit sec pour éviter la corrosion.

6.5. Nettoyez régulièrement le distributeur d'eau pour éliminer la saleté et les dépôts de calcaire afin de le maintenir en bon état. Utilisez un chiffon doux et un détergent neutre. Évitez les produits chimiques agressifs qui pourraient endommager le matériau du boîtier.

6.6. Vérifiez périodiquement l'état des joints et des garnitures. S'ils sont usés ou endommagés, remplacez-les par des neufs. Assurez-vous que les nouveaux joints ou garnitures sont correctement installés et s'ajustent parfaitement aux filetages du distributeur et du robinet.

6.7. Si le distributeur n'est pas utilisé pendant une longue période ou en hiver, retirez-le du robinet et rangez-le dans un endroit sec. Cela évitera les dommages dus au gel.

6.8. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement en l'allumant pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

6.9. Si vous remarquez une diminution de la pression de l'eau ou des changements dans le jet, vérifiez le distributeur pour détecter d'éventuelles obstructions ou dommages.

#### **7. Le stockage et le transport :**

7.1. Rangez le distributeur dans un endroit sec, à l'abri des températures extrêmes. Des températures trop basses ou trop élevées peuvent affecter les matériaux du boîtier.

7.2. Emballez l'appareil dans un matériau doux (par exemple, un chiffon doux ou une éponge) ou dans un conteneur spécial pour le protéger des dommages mécaniques. Si vous avez plusieurs distributeurs ou accessoires, rangez-les séparément pour éviter les rayures.

7.3. Si vous habitez dans une région aux hivers froids, retirez le distributeur d'eau du robinet et stockez-le à l'intérieur pour éviter que l'eau ne gèle.

7.4. Transportez l'outil dans un emballage de transport rigide et individuel qui assure son intégrité. Fixez l'emballage dans le véhicule pour éviter qu'il ne bouge pendant le transport.

7.5. Protégez l'outil des chutes et des chocs. Pendant le stockage et le transport, l'outil doit être protégé des impacts mécaniques, de l'humidité et de la saleté.

7.6. Le transport est autorisé par tous les moyens de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.7. Ne placez pas d'objets lourds sur le produit. Lors des opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être exposé à des chocs ou aux intempéries.

7.8. Apposez une étiquette sur l'emballage indiquant le contenu et toute instruction de transport délicat. Par exemple, "Attention, fragile" ou "Conserver dans un endroit sec".

#### **8. Mise au rebut :**

Un distributeur d'eau pour l'irrigation est composé de matériaux difficilement dégradables. Une élimination incorrecte peut entraîner une pollution de l'environnement. Pour protéger l'environnement et préserver les ressources, éliminez les outils endommagés ou usés conformément aux règlements locaux en matière de gestion des déchets.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

296.220.235 GRUNTEK Distributore d'acqua per irrigazione



### 1. Assegnazione:

Un distributore d'acqua per irrigazione viene utilizzato per distribuire l'acqua in modo efficiente tra più punti di irrigazione. Il distributore permette di collegare più tubi contemporaneamente, risultando molto comodo per annaffiare grandi aree. Questo strumento facilita l'irrigazione di un numero elevato di piante senza dover spostare il tubo.

### 2. Parametri principali dell'utensile:

Distributore d'acqua GRUNTEK per irrigazione (articolo n. 296.220.235).

Realizzato con materiali di alta qualità e durevoli, resistenti alla corrosione e alle condizioni atmosferiche per garantire affidabilità e lunga durata.

Il distributore Gruntek è dotato di un sistema a due vie che consente di collegare due tubi contemporaneamente.

È compatibile con rubinetti da 1/2" (12,5 mm) e 3/4" (19 mm). Per la compatibilità con un tipo specifico di rubinetto, utilizzare l'adattatore appropriato.

Il sistema a scatto universale consente un collegamento rapido a tutti i raccordi standard per tubi. Questa funzione è particolarmente utile per la manutenzione o la modifica del sistema di irrigazione senza la necessità di attrezzi specializzati. La funzione "controllo del flusso d'acqua" permette di interrompere l'alimentazione dell'acqua nel sistema (senza utilizzare la valvola principale) per uno o entrambi i tubi contemporaneamente.

Dimensioni: 96 x 105 x 38 mm.

Peso: 65 g.

### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Prima di iniziare, assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua sia completamente chiusa per evitare perdite d'acqua.

3.2. Se si utilizza acqua calda, fare attenzione a non scottarsi. Testare sempre la temperatura dell'acqua prima dell'uso. Indossare guanti o attrezzature di protezione adeguate.

3.3. Evitare perdite o traboccamenti che potrebbero rendere scivoloso il terreno e creare una posizione instabile durante l'uso.

3.4. Per evitare lesioni personali, assicurarsi che le mani dell'operatore siano asciutte prima di regolare o riparare il distributore d'acqua.

3.5. Garantire che l'area di lavoro sia comoda e sicura. Non lavorare in posizioni strette o pericolose.

3.6. Familiarizzarsi con la posizione della valvola principale, in modo da poter chiudere rapidamente l'acqua in caso di emergenza.

3.7. Tenere bambini e animali domestici lontano dai sistemi di irrigazione in funzione.

3.8. Utilizzare il distributore d'acqua secondo le istruzioni del produttore. Non utilizzarlo per altri scopi.

3.9. Un uso improprio dell'utensile può causare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo. L'azienda non è responsabile per le lesioni derivanti da un uso scorretto, non previsto o dall'utilizzo di un utensile danneggiato o usurato.

3.10. Seguire sempre queste misure di sicurezza per prevenire infortuni e mantenere un ambiente di lavoro sicuro.

### 4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Prima dell'uso, verificare che il distributore d'acqua e tutti i suoi componenti (tubi, raccordi, rubinetti) siano privi di crepe, danni o segni di usura. L'equipaggiamento danneggiato può causare perdite d'acqua o malfunzionamenti. Controllare che la filettatura dell'utensile sia compatibile con le dimensioni e il tipo del proprio rubinetto.

4.2. Assicurarsi che tutte le guarnizioni o i sigilli necessari siano presenti per evitare perdite d'acqua.

4.3. Prima di collegare il distributore d'acqua, pulire la filettatura del rubinetto da sporco, ruggine o vecchi sigilli.

4.4. Posizionare il distributore d'acqua sulla filettatura del rubinetto. Controllare attentamente che sia centrato correttamente e non inclinato.

4.5. Avvitarlo delicatamente sul rubinetto. Non utilizzare una forza eccessiva per evitare di danneggiare la filettatura. Avvitare il distributore a mano fino a quando non è ben saldo.

4.6. Una volta che il distributore è saldamente attaccato all'alimentazione d'acqua, collegare il tubo all'uscita del distributore. Assicurarsi che il collegamento sia stretto e privo di perdite.

4.7. Dopo aver collegato il sistema, aprire il rubinetto e controllare la connessione per eventuali perdite d'acqua. Se si riscontrano perdite, verificare che le guarnizioni siano a posto e che il distributore sia avvitato correttamente. Se necessario, regolare i componenti per garantire una tenuta perfetta.

### 5. Come si usa:

Assicurarsi che il distributore d'acqua sia compatibile con il proprio sistema di irrigazione. Collegamenti errati possono danneggiare l'attrezzatura.

Non utilizzare una forza eccessiva nell'apertura o chiusura del rubinetto. Ciò potrebbe danneggiare le parti interne o i collegamenti dell'apparecchio.

Impostare il distributore d'acqua in modo che ogni uscita

fornisca la giusta quantità di acqua.

Dirigere i tubi verso diverse aree del giardino o dell'orto. Assicurarsi che siano saldamente attaccati e non piegati. Accendere l'acqua e verificare che sia distribuita in modo uniforme.

#### 6. Manutenzione:

6.1. Controllare regolarmente il distributore d'acqua per segni di usura o danni. Sostituire le parti danneggiate o ripararle può aiutare a prevenire problemi più gravi.

6.2. Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o riparazione, chiudere sempre la valvola principale o il rubinetto per evitare perdite d'acqua accidentali.

6.3. Prima di riparare o effettuare la manutenzione, assicurarsi che tutte le parti del distributore d'acqua e l'area circostante siano asciutte per evitare scivolamenti.

6.4. Dopo l'uso, pulire il distributore dai residui d'acqua e conservarlo in un luogo asciutto per evitare la corrosione.

6.5. Pulire periodicamente il distributore d'acqua da sporco e depositi di calcare per mantenerlo in buone condizioni. Utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Evitare prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale della struttura.

6.6. Controllare periodicamente lo stato delle guarnizioni e dei sigilli. Se sono usurati o danneggiati, sostituirli con nuovi. Assicurarsi che i nuovi sigilli o guarnizioni siano correttamente installati e aderiscano perfettamente alla filettatura del distributore e del rubinetto.

6.7. Se il distributore non viene utilizzato per un lungo periodo o in inverno, rimuoverlo dal rubinetto e conservarlo in un luogo asciutto. Questo aiuterà a prevenire il congelamento e i danni.

6.8. Verificare regolarmente la funzionalità accendendolo per assicurarsi che funzioni correttamente.

6.9. Se si nota una diminuzione della pressione dell'acqua o cambiamenti nel getto, controllare il distributore per eventuali ostruzioni o danni.

#### 7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Conservare il distributore in un luogo asciutto, dove la temperatura non sia né troppo bassa né troppo alta. Le temperature estreme possono influire sui materiali della struttura.

7.2. Imballare l'utensile in un materiale morbido (ad esempio, un panno morbido o una spugna) o in un contenitore apposito per proteggerlo da danni meccanici. Se si dispone di più distributori o accessori, conservarli separatamente per evitare graffi.

7.3. Se si vive in una zona con inverni freddi, rimuovere il distributore d'acqua dal rubinetto e conservarlo al chiuso per evitare che l'acqua geli.

7.4. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale che ne garantisca l'integrità. Fissare l'imballaggio nel veicolo in modo che non si muova durante il trasporto.

7.5. Proteggere l'utensile da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, l'utensile deve essere protetto da impatti meccanici, umidità e sporco.

7.6. Il trasporto è consentito con tutti i mezzi che garantiscono l'integrità del prodotto, in conformità con le regole generali di trasporto.

7.7. Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e durante il trasporto, il prodotto non deve essere esposto a urti o precipitazioni atmosferiche.

7.8. Applicare un'etichetta sull'imballaggio con informazioni sul contenuto e eventuali istruzioni per un trasporto accurato. Ad esempio, "Attenzione, fragile" o "Conservare in un luogo asciutto".

#### 8. Smaltimento:

Un distributore d'acqua per irrigazione è composto da materiali difficili da decomporre. Uno smaltimento inadeguato può provocare inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e preservare le risorse, smaltire gli utensili danneggiati o usurati in conformità con le normative locali sui rifiuti.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.**

296.220.235 GRUNTEK Distribuidor de agua para riego



#### 1. Objetivo:

Un distribuidor de agua para riego se utiliza para distribuir el agua de manera eficiente entre varios puntos de riego. El

distribuidor permite conectar varios tubos al mismo tiempo, lo cual es conveniente para regar áreas grandes. Esta herramienta facilita el riego de una gran cantidad de plantas sin necesidad de mover la manguera.

#### 2. Parámetros principales de la herramienta:

Distribuidor de agua GRUNTEK para riego (número de artículo 296.220.235).

Fabricado con materiales de alta calidad, resistentes a la corrosión y a las condiciones climáticas, para garantizar fiabilidad y durabilidad en su uso.

El distribuidor Gruntek tiene un sistema de dos vías que permite conectar dos tubos al mismo tiempo.

Es compatible con grifos de 1/2" (12,5 mm) y 3/4" (19 mm). Para compatibilidad con un tipo específico de grifo, utilice el adaptador adecuado.

El sistema de clic universal permite una conexión rápida con todos los conectores estándar de mangueras. Esta característica es especialmente útil para realizar el mantenimiento o modificar el sistema de riego sin necesidad de herramientas especializadas.

Función de "control de flujo de agua", que permite cortar el suministro de agua en el sistema (sin usar la válvula principal) para uno o ambos tubos al mismo tiempo.

Dimensiones: 96 x 105 x 38 mm.

Peso: 65 g.

### **3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:**

3.1. Antes de comenzar, asegúrese de que el suministro de agua esté completamente cerrado para evitar fugas.

3.2. Si utiliza agua caliente, tenga cuidado de no quemarse. Siempre pruebe la temperatura del agua antes de usarla. Use guantes o equipo de protección adecuado.

3.3. Evite fugas o derrames que puedan causar superficies resbaladizas y una posición inestable del usuario durante la operación.

3.4. Para evitar lesiones personales, asegúrese de que las manos del operador estén secas antes de ajustar o reparar el distribuidor de agua.

3.5. Asegúrese de que su área de trabajo sea cómoda y segura. No trabaje en posiciones estrechas o peligrosas.

3.6. Familiarícese con la ubicación de la válvula principal para poder cerrar el agua rápidamente en caso de emergencia.

3.7. Mantenga a los niños y mascotas alejados de los sistemas de riego en funcionamiento.

3.8. Utilice el distribuidor de agua de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No lo utilice para otros fines.

3.9. El uso incorrecto de la herramienta puede causar lesiones en las manos, ojos, cara u otras partes del cuerpo. La empresa no se hace responsable de las lesiones resultantes de un uso inadecuado, un uso no intencionado o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

3.10. Siga siempre estas medidas de seguridad para evitar lesiones y mantener un entorno de trabajo seguro.

### **4. Preparación de la herramienta para su uso:**

4.1. Antes de usar, asegúrese de que el distribuidor de agua y todos sus componentes (tubos, conexiones, grifos) estén libres de grietas, daños o signos de desgaste. El equipo dañado puede provocar fugas de agua o mal funcionamiento. Verifique que la rosca de la herramienta coincida con el tamaño y tipo de su grifo.

4.2. Asegúrese de que estén presentes todas las juntas o sellos necesarios para evitar fugas de agua.

4.3. Antes de conectar el distribuidor de agua, limpie la rosca del grifo de suciedad, óxido o sellos viejos.

4.4. Coloque el distribuidor de agua en la rosca del grifo. Verifique cuidadosamente que esté bien centrado y no desalineado.

4.5. Enrosque suavemente en el grifo. No use fuerza excesiva para evitar dañar la rosca. Apriete el distribuidor a mano hasta que esté bien sujeto.

4.6. Una vez que el distribuidor esté firmemente unido al suministro de agua, conecte la manguera a la salida del distribuidor. Asegúrese de que la conexión sea firme y esté libre de fugas.

4.7. Después de conectar el sistema, abra el grifo y verifique la conexión en busca de fugas de agua. Si se detectan fugas, asegúrese de que las juntas estén en su lugar y que el

distribuidor esté bien enroscado. Ajuste los componentes según sea necesario para asegurar un sellado adecuado.

### **5. Modo de uso:**

Asegúrese de que el distribuidor de agua sea compatible con su sistema de riego. Conexiones incorrectas pueden dañar el equipo.

No utilice fuerza excesiva al abrir o cerrar el grifo. Esto podría dañar las partes internas o las conexiones del equipo.

Configure el distribuidor de agua de manera que cada salida proporcione la cantidad adecuada de agua.

Dirija las mangueras a diferentes áreas del jardín o huerto. Asegúrese de que estén bien sujetas y no dobladas. Abra el agua y verifique que se distribuya de manera uniforme.

### **6. Mantenimiento:**

6.1. Revise regularmente el distribuidor de agua en busca de signos de desgaste o daños. Reemplazar las piezas dañadas o repararlas puede ayudar a prevenir problemas más graves.

6.2. Antes de realizar cualquier mantenimiento o reparación, cierre siempre la válvula principal o el grifo para evitar fugas de agua accidentales.

6.3. Antes de reparar o dar mantenimiento, asegúrese de que todas las partes del distribuidor de agua y el área circundante estén secas para evitar resbalones.

6.4. Después de usar, limpie el distribuidor de los residuos de agua y guárdelo en un lugar seco para evitar la corrosión.

6.5. Limpie periódicamente el distribuidor de agua de suciedad y depósitos de cal para mantenerlo en buen estado. Utilice un paño suave y un detergente neutro. Evite productos químicos agresivos que puedan dañar el material del cuerpo.

6.6. Revise periódicamente el estado de las juntas y sellos. Si están desgastados o dañados, reemplácelos por otros nuevos. Asegúrese de que los nuevos sellos o juntas estén correctamente instalados y se ajusten bien a la rosca del distribuidor y del grifo.

6.7. Si el distribuidor no se va a usar durante un período prolongado o en invierno, retírelo del grifo y guárdelo en un lugar seco. Esto ayudará a evitar daños por congelación.

6.8. Verifique regularmente su funcionamiento encendiéndolo para asegurarse de que funciona correctamente.

6.9. Si nota una disminución en la presión del agua o cambios en el flujo, revise el distribuidor en busca de obstrucciones o daños.

### **7. Almacenamiento y transporte:**

7.1. Almacene el distribuidor en un lugar seco donde la temperatura no sea demasiado baja ni demasiado alta. Las temperaturas extremas pueden afectar los materiales del cuerpo.

7.2. Envuelva el instrumento en un material suave (por ejemplo, un paño suave o una esponja) o en un contenedor especial para protegerlo de daños mecánicos. Si tiene más de un distribuidor o accesorio, guárdelos por separado para evitar rasguños.

7.3. Si vive en una región con inviernos fríos, retire el distribuidor de agua del grifo y guárdelo en el interior para evitar que el agua se congele.

7.4. Transporte la herramienta en un embalaje de transporte rígido e individual que asegure su integridad. Asegure el embalaje en el vehículo para que no se mueva durante el transporte.

7.5. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, la herramienta debe estar



protegida de impactos mecánicos, humedad y suciedad.

7.6. El transporte está permitido en todos los medios que aseguren la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.7. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y durante el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a condiciones climáticas adversas.

7.8. Coloque una etiqueta en el embalaje con información sobre el contenido e instrucciones para un transporte

cuidadoso. Por ejemplo, "Precaución, frágil" o "Almacenar en un lugar seco".

#### 8. Eliminación:

Un distribuidor de agua para riego está compuesto por materiales que son difíciles de descomponer. Una eliminación inadecuada puede causar contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y conservar los recursos, elimine las herramientas dañadas o desgastadas de acuerdo con las regulaciones locales sobre la gestión de residuos.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.**

296.220.235 GRUNTEK Waterverdeler voor irrigatie



### 1. Opdracht:

Een waterverdeler voor irrigatie wordt gebruikt om water efficiënt te verdelen tussen meerdere bewateringpunten. De verdeler maakt het mogelijk om meerdere slangen tegelijkertijd aan te sluiten, wat handig is voor het besproeien van grote oppervlakken. Dit hulpmiddel vergemakkelijkt het bewateren van een groot aantal planten zonder de slang te hoeven verplaatsen.

### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

GRUNTEK waterverdeler voor irrigatie (artikelnummer 296.220.235).

Gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen die bestand zijn tegen corrosie en weersomstandigheden, om betrouwbaarheid en duurzaamheid te garanderen.

De Gruntek-verdeler heeft een tweerichtingssysteem waarmee twee slangen tegelijk kunnen worden aangesloten.

Hij is geschikt voor kranen met een 1/2" (12,5 mm) en 3/4" (19 mm) schroefdraad. Voor compatibiliteit met een specifiek type kraan, gebruik de juiste adapter.

Het universele kliksysteem maakt snelle aansluiting op alle standaard slangverbindingen mogelijk. Deze functie is vooral handig voor het onderhouden of aanpassen van het irrigatiesysteem zonder speciale apparatuur nodig te hebben.

Functie voor "waterstroomregeling" die het mogelijk maakt de watertoevoer in het systeem af te sluiten (zonder de hoofdkraan te gebruiken) voor een of beide slangen tegelijk.

Afmetingen: 96 x 105 x 38 mm.

Gewicht: 65 g.

### 3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. Controleer voor gebruik of de watertoevoer volledig is afgesloten om lekkages te voorkomen.

3.2. Wees voorzichtig bij het gebruik van warm water om verbranding te voorkomen. Test altijd de watertemperatuur voordat u het gebruikt. Draag handschoenen of geschikte beschermingsmiddelen.

3.3. Voorkom lekkages of overstromingen die gladde oppervlakken en een onstabiele werkpositie kunnen veroorzaken.

3.4. Om persoonlijk letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de handen van de gebruiker droog zijn voordat u de waterverdeler afstelt of repareert.

3.5. Zorg ervoor dat uw werkruimte comfortabel en veilig is. Werk niet in nauwe of gevaarlijke posities.

3.6. Maak uzelf vertrouwd met de locatie van de hoofdkraan, zodat u in geval van nood snel het water kunt afsluiten.

3.7. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van actieve irrigatiesystemen.

3.8. Gebruik de waterverdeler volgens de instructies van de fabrikant. Gebruik hem niet voor andere doeleinden.

3.9. Onjuist gebruik van het gereedschap kan letsel veroorzaken aan handen, ogen, gezicht of andere delen van het lichaam. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor letsel als gevolg van verkeerd gebruik, onoordeelkundig gebruik of het gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

3.10. Volg altijd deze veiligheidsmaatregelen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te behouden.

### 4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

4.1. Zorg er voor gebruik voor dat de waterverdeler en alle onderdelen (slangen, aansluitingen, kranen) vrij zijn van scheuren, beschadigingen of slijtage. Beschadigd gereedschap kan leiden tot lekkages of storingen. Controleer of de schroefdraad van het gereedschap overeenkomt met de grootte en het type van uw kraan.

4.2. Zorg ervoor dat alle benodigde afdichtingen aanwezig zijn om lekkages te voorkomen.

4.3. Reinig de schroefdraad van de kraan voor het aansluiten van de waterverdeler, zodat er geen vuil, roest of oude afdichtingen achterblijven.

4.4. Plaats de waterverdeler op de schroefdraad van de kraan. Controleer zorgvuldig of deze goed is uitgelijnd en niet scheef staat.

4.5. Schroef het voorzichtig op de kraan. Gebruik geen overmatige kracht om schade aan de schroefdraad te voorkomen. Schroef de verdeler met de hand vast totdat deze stevig is bevestigd.

4.6. Zodra de verdeler stevig aan de watertoevoer is bevestigd, sluit u de slang aan op de uitlaat van de verdeler. Zorg ervoor dat de verbinding stevig is en geen lekkages vertoont.

4.7. Nadat het systeem is aangesloten, opent u de kraan en controleert u de verbinding op waterlekkages. Als er lekkages worden gevonden, controleer dan of de afdichtingen op hun plaats zitten en of de verdeler goed is vastgeschroefd. Pas indien nodig de onderdelen aan om een goede afdichting te garanderen.

#### **5. Hoe te gebruiken:**

Zorg ervoor dat de waterverdeler compatibel is met uw irrigatiesysteem. Onjuiste aansluitingen kunnen het apparaat beschadigen.

Gebruik geen overmatige kracht bij het openen of sluiten van de kraan. Dit kan de interne onderdelen of aansluitingen van het apparaat beschadigen.

Stel de waterverdeler zo in dat elke uitlaat de juiste hoeveelheid water levert.

Leid de slangen naar verschillende delen van de tuin of moestuin. Zorg ervoor dat ze goed zijn bevestigd en niet bekneld raken. Zet het water aan en controleer of het gelijkmatig wordt verdeeld.

#### **6. Onderhoud:**

6.1. Controleer de waterverdeler regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Het vervangen van beschadigde onderdelen of het laten repareren ervan kan helpen om ernstigere problemen te voorkomen.

6.2. Sluit altijd de hoofdkraan of watertoevoer af voordat u onderhoud of reparaties uitvoert om onbedoelde lekkages te voorkomen.

6.3. Zorg ervoor dat alle onderdelen van de waterverdeler en de omgeving droog zijn voordat u reparaties of onderhoud uitvoert om uitglijden te voorkomen.

6.4. Reinig de verdeler na gebruik van waterresten en bewaar hem op een droge plaats om corrosie te voorkomen.

6.5. Reinig de waterverdeler regelmatig van vuil en kalkafzettingen om hem in goede staat te houden. Gebruik een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel. Vermijd agressieve chemicaliën die het materiaal van de behuizing kunnen beschadigen.

6.6. Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen. Als deze versleten of beschadigd zijn, vervang ze dan door nieuwe. Zorg ervoor dat de nieuwe afdichtingen correct zijn geplaatst en goed aansluiten op de schroefdraad van de

verdeler en de kraan.

6.7. Als de verdeler lange tijd niet wordt gebruikt of in de winter, verwijder hem dan van de kraan en bewaar hem op een droge plaats. Dit helpt bevriezing en schade te voorkomen.

6.8. Controleer regelmatig de functionaliteit door hem aan te zetten om er zeker van te zijn dat hij goed werkt.

6.9. Als u een verminderde waterdruk of veranderingen in de straal opmerkt, controleer dan de verdeler op verstoppingen of schade.

#### **7. Opslag en transport:**

7.1. Bewaar de verdeler op een droge plaats waar de temperatuur niet te laag of te hoog is. Extreme temperaturen kunnen de materialen van de behuizing aantasten.

7.2. Pak het gereedschap in een zacht materiaal (bijvoorbeeld een zachte doek of spons) of in een speciale container om het te beschermen tegen mechanische schade. Als u meer dan één verdeler of accessoire heeft, bewaar ze dan apart om krassen te voorkomen.

7.3. Als u in een regio met koude winters woont, verwijder de waterverdeler dan van de kraan en bewaar hem binnenshuis om bevriezing te voorkomen.

7.4. Vervoer het gereedschap in een stevige, individuele transportverpakking die de integriteit ervan waarborgt. Bevestig de verpakking in het voertuig zodat deze tijdens het transport niet verschuift.

7.5. Bescherm het gereedschap tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het gereedschap worden beschermd tegen mechanische invloeden, vocht en vervuiling.

7.6. Het transport is toegestaan met alle soorten vervoer die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene vervoersregels.

7.7. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en tijdens het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken of neerslag.

7.8. Breng een etiket aan op de verpakking met informatie over de inhoud en eventuele instructies voor voorzichtig transport. Bijvoorbeeld "Voorzichtig, breekbaar" of "Bewaren op een droge plaats".

#### **8. Verwijdering:**

Een waterverdeler voor irrigatie bestaat uit moeilijk afbreekbare materialen. Onjuiste verwijdering kan leiden tot milieuschade. Om het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen, dient u beschadigde of versleten gereedschappen af te voeren volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**



### 1. Uppgift:

En vattendistributör för bevattning används för att effektivt fördela vatten mellan flera bevattningspunkter. Distributören möjliggör samtidig anslutning av flera slangar, vilket är praktiskt för bevattning av stora ytor. Verktøget underlättar bevattning av ett stort antal växter utan att behöva flytta slangen.

### 2. Huvudparametrar för verktøget:

GRUNTEK vattendistributör för bevattning (artikelnummer 296.220.235).

Tillverkad av högkvalitativa och slitstarka material som är motståndskraftiga mot korrosion och väderförhållanden för att säkerställa pålitlighet och hållbarhet.

Gruntek-distributören har ett tvåvägssystem som möjliggör anslutning av två slangar samtidigt.

Den kan användas för kranar med 1/2" (12,5 mm) och 3/4" (19 mm) gängor. För kompatibilitet med en specifik typ av kran, använd rätt adapter.

Det universella klicksystemet gör det möjligt att snabbt ansluta till alla standardkopplingar för slangar. Denna funktion är särskilt användbar för underhåll eller ändringar av bevattningssystemet utan behov av specialverktøg.

Funktionen "vattenflödeskontroll" gör det möjligt att stänga av vattentillförseln i systemet (utan att använda huvudkranen) till en eller båda slangarna samtidigt.

Mått: 96 x 105 x 38 mm.

Vikt: 65 g.

### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktøget:

3.1. Kontrollera innan användning att vattentillförseln är helt avstängd för att undvika läckor.

3.2. Om du använder varmt vatten, var försiktig så att du inte bränner dig. Testa alltid vattentemperaturen innan användning. Använd handskar eller annan skyddsutrustning.

3.3. Undvik läckor eller överfyllning som kan orsaka hala ytor och en instabil arbetsposition under användning.

3.4. För att undvika personskador, se till att användarens händer är torra innan du justerar eller reparerar vattendistributören.

3.5. Säkerställ att din arbetsplats är bekväm och säker. Arbeta inte i trånga eller farliga positioner.

3.6. Lär dig var huvudkranen finns så att du snabbt kan stänga

av vattnet vid en nödsituation.

3.7. Håll barn och husdjur borta från aktiva bevattningssystem.

3.8. Använd vattendistributören enligt tillverkarens anvisningar. Använd den inte för andra ändamål.

3.9. Felaktig användning av verktøget kan orsaka skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen. Företaget ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig, avsedd eller icke-avsedd användning av ett skadat eller slitet verktøg.

3.10. Följ alltid dessa säkerhetsåtgärder för att undvika skador och bibehålla en säker arbetsmiljö.

### 4. Förberedelse av verktøget för användning:

4.1. Kontrollera före användning att vattendistributören och alla dess komponenter (slangar, kopplingar, kranar) är fria från sprickor, skador eller slitage. Skadat verktøg kan leda till läckor eller funktionsfel. Kontrollera att verktøgets gänga matchar storleken och typen av din kran.

4.2. Kontrollera att alla nödvändiga tätningar finns på plats för att förhindra läckor.

4.3. Innan du ansluter vattendistributören, rengör kranens gängor från smuts, rost eller gamla tätningar.

4.4. Placera vattendistributören på kranens gänga. Kontrollera noggrant att den är rätt centrerad och inte sned.

4.5. Skruva försiktigt på den. Använd inte överdriven kraft för att undvika att skada gängorna. Skruva fast distributören för hand tills den sitter stadigt.

4.6. När distributören är ordentligt fastsatt på vattentillförseln, anslut slangen till distributörens utlopp. Se till att anslutningen är tät och fri från läckor.

4.7. Efter att systemet har anslutits, öppna kranen och kontrollera anslutningen för eventuella läckor. Om det finns läckor, kontrollera att tätningarna är på plats och att distributören är ordentligt åtdragen. Justera vid behov komponenterna för att säkerställa en tät förslutning.

### 5. Hur man använder:

Se till att vattendistributören är kompatibel med ditt bevattningssystem. Felaktiga anslutningar kan skada utrustningen.

Använd inte överdriven kraft när du öppnar eller stänger kranen. Detta kan skada interna delar eller anslutningar på utrustningen.

Justera vattendistributören så att varje utlopp levererar rätt mängd vatten.

Led slangarna till olika områden i trädgården eller köksträdgården. Se till att de är ordentligt fastsatta och inte är vikta. Slå på vattnet och kontrollera att det fördelas jämnt.

### 6. Underhåll:

6.1. Inspektera vattendistributören regelbundet för tecken på slitage eller skador. Att byta ut skadade delar eller reparera dem kan bidra till att förebygga allvarigare problem.

6.2. Stäng alltid huvudkranen eller vattentillförseln innan du utför underhåll eller reparationer för att undvika oavsiktliga

läckor.

6.3. Innan du utför reparationer eller underhåll, se till att alla delar av vattendistributören och omgivningen är torra för att undvika halkolyckor.

6.4. Efter användning, rengör distributören från vattenrester och förvara den på en torr plats för att undvika korrosion.

6.5. Rengör vattendistributören regelbundet från smuts och kalkavlagringar för att hålla den i gott skick. Använd en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel. Undvik starka kemikalier som kan skada höljesmaterialet.

6.6. Kontrollera regelbundet tätningarnas skick. Om de är slitna eller skadade, byt ut dem mot nya. Se till att de nya tätningarna är korrekt installerade och passar ordentligt mot distributörens och kranens gängor.

6.7. Om distributören inte används under en längre tid eller på vintern, ta bort den från kranen och förvara den på en torr plats. Detta hjälper till att förhindra att den fryser och skadas.

6.8. Kontrollera regelbundet funktionaliteten genom att slå på den för att säkerställa att den fungerar korrekt.

6.9. Om du märker minskat vattentryck eller förändringar i vattenstrålen, kontrollera distributören för blockeringar eller skador.

### 7. Lagring och transport:

7.1. Förvara distributören på en torr plats där temperaturen varken är för låg eller för hög. Extrem temperatur kan påverka höljesmaterialen.

7.2. Packa in verktyget i ett mjukt material (till exempel en mjuk trasa eller svamp) eller i en speciell behållare för att skydda det mot mekaniska skador. Om du har mer än en

distributör eller tillbehör, förvara dem separat för att undvika repor.

7.3. Om du bor i ett område med kalla vintrar, ta bort vattendistributören från kranen och förvara den inomhus för att förhindra att vatten fryser.

7.4. Transportera verktyget i en individuell, robust transportförpackning som säkerställer dess integritet. Säkra förpackningen i fordonet så att den inte flyttar sig under transporten.

7.5. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under lagring och transport måste verktyget skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och smuts.

7.6. Transport är tillåtet med alla typer av fordon som säkerställer produktens integritet i enlighet med allmänna transportregler.

7.7. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning och lossning samt transport får produkten inte utsättas för stötar eller väderförhållanden.

7.8. Fäst en etikett på förpackningen med information om innehållet och eventuella försiktighetsåtgärder för transport. Till exempel "Försiktig, ömtåligt" eller "Förvara på en torr plats".

### 8. Avfallshandling:

En vattendistributör för bevattning består av material som är svåra att bryta ner. Felaktig avfallshandling kan leda till miljöföroreningar. För att skydda miljön och bevara resurser, avfallshandla skadade eller slitna verktyg i enlighet med lokala avfallshandlingsregler.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

296.220.235 GRUNTEK Sulama Su Dağıtıcı



### 1. Ödev:

Sulama su dağıtıcısı, suyu verimli bir şekilde birden fazla sulama noktasına dağıtmak için kullanılır. Dağıtıcı, aynı anda birden fazla hortum bağlanmasına olanak tanır ve bu, geniş alanların sulanması için oldukça kullanışlıdır. Bu alet, hortumu hareket ettirmeden birçok bitkiyi sulamayı kolaylaştırır.

### 2. Aletin ana parametreleri:

GRUNTEK sulama su dağıtıcısı (ürün numarası: 296.220.235). Yüksek kaliteli, dayanıklı malzemelerden üretilmiştir. Korozyona ve hava koşullarına karşı dirençli olup, güvenilirlik ve uzun ömürlü kullanım sağlar.

Gruntek dağıtıcısı, aynı anda iki hortumun bağlanmasına olanak tanıyan çift yönlü bir sisteme sahiptir.

1/2" (12,5 mm) ve 3/4" (19 mm) diş ölçülerine sahip musluklarla uyumludur. Belirli bir musluk türü ile uyumluluk için uygun adaptörü kullanın.

Evrensel tıklama sistemi, tüm standart hortum bağlantılarına hızlı bağlantı sağlar. Bu özellik, sulama sistemini bakım veya değişiklik için özel ekipman gerektirmeden kullanmak açısından çok faydalıdır.

"Su akışı kontrolü" işlevi, sistemdeki su beslemesini aynı anda bir veya iki hortuma (ana vana kullanılmadan) kapatmaya olanak tanır.

Boyutlar: 96 x 105 x 38 mm.

Ağırlık: 65 g.

### 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Çalışmaya başlamadan önce su beslemesinin tamamen kapalı olduğundan emin olun, böylece su sızıntılarını önleyebilirsiniz.

3.2. Sıcak su kullanıyorsanız, yanmamak için dikkatli olun. Kullanmadan önce suyun sıcaklığını kontrol edin. Eldiven veya uygun koruyucu ekipman kullanın.

3.3. Kaygan zemin veya dengesiz duruşa sebep olabilecek sızıntı veya taşmaları önleyin.

3.4. Kişisel yaralanmaları önlemek için su dağıtıcısı ayarlamadan veya tamir etmeden önce operatörün ellerinin kuru olduğundan emin olun.

- 3.5. Çalışma alanınızın rahat ve güvenli olduğundan emin olun. Dar veya tehlikeli pozisyonlarda çalışmayın.
- 3.6. Acil bir durumda suyu hızlıca kapatabilmek için ana vananın yerini önceden öğrenin.
- 3.7. Çocukları ve evcil hayvanları çalışan sulama sistemlerinden uzak tutun.
- 3.8. Su dağıtıcısını üreticinin talimatlarına uygun şekilde kullanın. Başka amaçlarla kullanmayın.
- 3.9. Aletin yanlış kullanımı ellerde, gözlerde, yüzde veya vücudun diğer kısımlarında yaralanmalara neden olabilir. Şirket, hatalı, kasıtlı olmayan veya hasarlı bir aletin kullanımı nedeniyle oluşan yaralanmalardan sorumlu değildir.
- 3.10. Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı sağlamak için her zaman bu güvenlik önlemlerine uyun.

#### **4. Aletin kullanıma hazırlanması:**

- 4.1. Kullanmadan önce, su dağıtıcı ve tüm bileşenlerinin (hortumlar, bağlantılar, musluklar) çatlak, hasar veya aşınma belirtisi olmadığından emin olun. Hasarlı ekipman su sızıntısına veya arızalara neden olabilir. Aletin dişli kısmının musluğunuzun boyutu ve türü ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- 4.2. Su sızıntısını önlemek için gerekli tüm contaların yerinde olduğundan emin olun.
- 4.3. Su dağıtıcıyı bağlamadan önce, musluğun dişlerini kir, pas veya eski contalardan arındırın.
- 4.4. Su dağıtıcıyı musluğun dişine yerleştirin. Doğru bir şekilde merkezlendiğinden ve kayık olmadığından emin olun.
- 4.5. Musluğa nazıkçe vidalayın. Dişlere zarar vermeme için aşırı güç kullanmayın. Elinizle vidalayarak sıkıca yerleştirin.
- 4.6. Dağıtıcı su kaynağına sıkıca bağlandıktan sonra, hortumu dağıtıcının çıkışına bağlayın. Bağlantının sıkı olduğundan ve sızıntı olmadığından emin olun.
- 4.7. Sistemi bağladıktan sonra, musluğu açın ve bağlantıda su sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Sızıntı tespit edilirse, contaların yerinde olduğundan ve dağıtıcının düzgün şekilde vidalandığından emin olun. Sıkı bir sızdırmazlık sağlamak için gerekirse bileşenleri ayarlayın.

#### **5. Nasıl kullanılır:**

Su dağıtıcısının sulama sisteminizle uyumlu olduğundan emin olun. Yanlış bağlantılar ekipmana zarar verebilir. Musluğu açıp kapatırken aşırı güç kullanmayın. Bu, ekipmanın iç parçalarına veya bağlantılarına zarar verebilir. Her çıkışın uygun miktarda su sağladığından emin olmak için su dağıtıcıyı ayarlayın. Hortumları bahçenin veya sebze bahçesinin farklı alanlarına yönlendirin. İyice bağlı olduklarından ve sıkışmadıklarından emin olun. Suyu açın ve eşit şekilde dağıldığından emin olun.

#### **6. Bakım:**

- 6.1. Su dağıtıcıyı düzenli olarak aşınma veya hasar belirtileri açısından kontrol edin. Hasarlı parçaları değiştirmek veya onarmak daha ciddi sorunları önlemeye yardımcı olabilir.
- 6.2. Herhangi bir bakım veya onarım yapmadan önce, kazara su sızıntılarını önlemek için ana vanayı veya musluğu kapatın.
- 6.3. Bakım veya onarım yapmadan önce, su dağıtıcısının ve çevresinin tamamen kuru olduğundan emin olun, böylece kayma tehlikesini önleyebilirsiniz.
- 6.4. Kullandıktan sonra, dağıtıcıyı su kalıntılarından temizleyin ve paslanmayı önlemek için kuru bir yerde saklayın.
- 6.5. Su dağıtıcısını iyi durumda tutmak için düzenli olarak kir ve kireç birikintilerinden temizleyin. Yumuşak bir bez ve nötr bir temizlik maddesi kullanın. Gövde malzemesine zarar

verebilecek sert kimyasallardan kaçının.

- 6.6. Contaların durumunu periyodik olarak kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüşlerse, bunları yenileriyle değiştirin. Yeni contaların doğru şekilde yerleştirildiğinden ve dağıtıcının ve musluğun dişlerine tam olarak oturduğundan emin olun.
- 6.7. Dağıtıcı uzun süre kullanılmayacaksa veya kış aylarında, musluktan çıkarın ve kuru bir yerde saklayın. Bu, donmayı ve hasarı önlemeye yardımcı olur.
- 6.8. Doğru çalıştığından emin olmak için düzenli olarak açarak kontrol edin.
- 6.9. Su basıncında azalma veya su akışında değişiklik fark ederseniz, tıkanıklık veya hasar olup olmadığını kontrol edin.

#### **7. Depolama ve taşıma:**

- 7.1. Dağıtıcıyı sıcaklığın çok düşük veya çok yüksek olmadığı kuru bir yerde saklayın. Aşırı sıcaklıklar, gövde malzemelerini etkileyebilir.
- 7.2. Aleti yumuşak bir malzemeye (örneğin, yumuşak bir bez veya sünger) sarın veya mekanik hasarlardan korumak için özel bir kapta saklayın. Birden fazla dağıtıcı veya aksesuarınız varsa, çizilmeleri önlemek için bunları ayrı ayrı saklayın.
- 7.3. Soğuk kışların yaşandığı bir bölgede yaşıyorsanız, su dağıtıcıyı musluktan çıkarın ve suyun donmasını önlemek için kapalı bir yerde saklayın.
- 7.4. Aleti, bütünlüğünü koruyacak şekilde sağlam bir taşıma kabında taşıyın. Ambalajı araçta sabitleyin, böylece taşıma sırasında hareket etmesin.
- 7.5. Aleti düşmelerden ve darbelerle karşı koruyun. Depolama ve taşıma sırasında aletin mekanik etkilere, neme ve kirlenmeye karşı korunması gerekir.
- 7.6. Ürünün bütünlüğünü sağlayan tüm taşıma türleriyle taşınmasına izin verilir, genel taşıma kurallarına uygun olarak.
- 7.7. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri sırasında ve taşınma sürecinde ürün darbelerle ve hava koşullarına maruz kalmamalıdır.
- 7.8. Ambalaja, içeriği ve dikkatli taşıma için talimatları belirten bir etiket yapıştırın. Örneğin, "Dikkat, kırılabilir" veya "Kuru bir yerde saklayın".

#### **8. Bertaraf:**

Sulama su dağıtıcısı, zor bozulan malzemelerden oluşur. Yanlış bertaraf, çevre kirliliğine yol açabilir. Çevreyi korumak ve kaynakları korumak için, hasarlı veya aşınmış aletleri yerel atık bertaraf yetkililerine uygun olarak atın.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI


**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

296.220.235 GRUNTEK Dystrybutor wody do nawadniania


**1. Zadanie:**

Dystrybutor wody do nawadniania służy do efektywnego rozprowadzania wody między kilkoma punktami nawadniania. Umożliwia podłączenie kilku węży jednocześnie, co jest wygodne przy podlewaniu dużych obszarów. To narzędzie ułatwia podlewanie wielu roślin bez konieczności przesuwania węża.

**2. Główne parametry narzędzia:**

Dystrybutor wody GRUNTEK do nawadniania (numer artykułu 296.220.235).

Wykonany z wysokiej jakości, trwałych materiałów odpornych na korozję i warunki atmosferyczne, co zapewnia niezawodność i długowieczność.

Dystrybutor Gruntek ma system dwurożny, który umożliwia podłączenie dwóch węży jednocześnie.

Może być stosowany do kranów o gwintach 1/2" (12,5 mm) i 3/4" (19 mm). Do kompatybilności z konkretnym typem kranu należy użyć odpowiedniego adaptera.

Uniwersalny system klikowy umożliwia szybkie podłączenie do wszystkich standardowych złączy węży. Ta funkcja jest szczególnie przydatna podczas serwisowania lub modyfikacji systemu nawadniania bez konieczności użycia specjalistycznego sprzętu.

Funkcja "kontrola przepływu wody" pozwala na odcięcie dopływu wody w systemie (bez użycia głównego zaworu) do jednego lub dwóch węży jednocześnie.

Wymiary: 96 x 105 x 38 mm.

Waga: 65 g.

**3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:**

3.1. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że dopływ wody jest całkowicie zamknięty, aby uniknąć wycieków.

3.2. W przypadku używania gorącej wody zachowaj ostrożność, aby się nie poparzyć. Zawsze sprawdź temperaturę wody przed użyciem. Noś rękawice lub odpowiedni sprzęt ochronny.

3.3. Unikaj wycieków lub przepełnienia, które mogą powodować śliskie powierzchnie i niestabilną pozycję użytkownika podczas pracy.

3.4. Aby zapobiec obrażeniom, upewnij się, że ręce użytkownika są suche przed regulacją lub naprawą dystrybutora wody.

3.5. Upewnij się, że miejsce pracy jest wygodne i bezpieczne.

Nie pracuj w ciasnych lub niebezpiecznych pozycjach.

3.6. Zapoznaj się z położeniem głównego zaworu, aby w razie awarii móc szybko odciąć dopływ wody.

3.7. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od działających systemów nawadniających.

3.8. Używaj dystrybutora wody zgodnie z instrukcją producenta. Nie używaj go do innych celów.

3.9. Niewłaściwe użytkowanie narzędzia może prowadzić do obrażeń rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała. Firma nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia wynikające z niewłaściwego, niezamierzonego użycia lub używania uszkodzonego bądź zużytego narzędzia.

3.10. Zawsze przestrzegaj tych środków ostrożności, aby zapobiec urazom i zapewnić bezpieczne środowisko pracy.

**4. Przygotowanie narzędzia do użycia:**

4.1. Przed użyciem upewnij się, że dystrybutor wody i wszystkie jego elementy (węże, połączenia, kran) są wolne od pęknięć, uszkodzeń lub śladów zużycia. Uszkodzone wyposażenie może powodować wycieki wody lub awarie. Sprawdź, czy gwint narzędzia pasuje do rozmiaru i rodzaju twojego kranu.

4.2. Sprawdź, czy wszystkie niezbędne uszczelki są na swoim miejscu, aby zapobiec wyciekom wody.

4.3. Przed podłączeniem dystrybutora wody oczyść gwint kranu z brudu, rdzy lub starych uszczelek.

4.4. Nałóż dystrybutor wody na gwint kranu. Dokładnie sprawdź, czy jest prawidłowo wyśrodkowany i nie jest przekrzywiony.

4.5. Ostrożnie dokręć go na kran. Nie używaj nadmiernej siły, aby nie uszkodzić gwintu. Dokręć dystrybutor ręcznie, aż będzie solidnie przymocowany.

4.6. Gdy dystrybutor jest pewnie zamocowany do źródła wody, podłącz wąż do wyjścia dystrybutora. Upewnij się, że połączenie jest szczelne i nie ma wycieków.

4.7. Po podłączeniu systemu otwórz kran i sprawdź, czy połączenie nie przecieka. Jeśli wykryjesz wycieki, upewnij się, że uszczelki są na swoim miejscu i że dystrybutor jest prawidłowo dokręcony. W razie potrzeby dostosuj elementy, aby zapewnić szczelne połączenie.

**5. Sposób użycia:**

Upewnij się, że dystrybutor wody jest kompatybilny z twoim systemem nawadniania. Nieprawidłowe połączenia mogą uszkodzić sprzęt.

Nie używaj nadmiernej siły przy otwieraniu lub zamykaniu kranu. Może to uszkodzić wewnętrzne części lub połączenia urządzenia.

Ustaw dystrybutor wody tak, aby każde wyjście dostarczało odpowiednią ilość wody.

Skieruj węże na różne obszary ogrodu lub warzywnika. Upewnij się, że są solidnie przymocowane i nie są zgniecione. Włącz wodę i sprawdź, czy jest równomiernie rozprowadzana.

**6. Konserwacja:**

6.1. Regularnie sprawdzaj dystrybutor wody pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Wymiana uszkodzonych części lub ich naprawa może pomóc w zapobieganiu poważniejszym problemom.

6.2. Zawsze przed przystąpieniem do konserwacji lub napraw zamknij główny zawór lub kran, aby uniknąć przypadkowych wycieków wody.

6.3. Przed naprawą lub konserwacją upewnij się, że wszystkie części dystrybutora wody oraz otoczenie są suche, aby uniknąć poślizgnięcia się.

6.4. Po użyciu wyczyść dystrybutor z pozostałości wody i przechowuj go w suchym miejscu, aby zapobiec korozji.

6.5. Regularnie czyść dystrybutor wody z brudu i osadów wapiennych, aby utrzymać go w dobrym stanie. Używaj miękkiej ściereczki i neutralnego środka czyszczącego. Unikaj agresywnych chemikaliów, które mogą uszkodzić materiał obudowy.

6.6. Regularnie sprawdzaj stan uszczelek. Jeśli są zużyte lub uszkodzone, wymień je na nowe. Upewnij się, że nowe uszczelki są prawidłowo zamontowane i szczelnie przylegają do gwintów dystrybutora i kranu.

6.7. Jeśli dystrybutor nie jest używany przez dłuższy czas lub zimą, odłącz go od kranu i przechowuj w suchym miejscu. To zapobiegnie zamarzaniu i uszkodzeniom.

6.8. Regularnie sprawdzaj jego działanie, włączając go, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

6.9. Jeśli zauważysz spadek ciśnienia wody lub zmiany w strumieniu, sprawdź dystrybutor pod kątem zatorów lub uszkodzeń.

#### 7. Przechowywanie i transport:

7.1. Przechowuj dystrybutor w suchym miejscu, gdzie temperatura nie jest zbyt niska ani zbyt wysoka. Ekstremalne temperatury mogą wpływać na materiały obudowy.

7.2. Zabezpiecz narzędzie miękkim materiałem (np. miękką

ścierką lub gąbką) lub specjalnym pojemnikiem, aby chronić je przed uszkodzeniami mechanicznymi. Jeśli masz więcej niż jeden dystrybutor lub akcesoria, przechowuj je osobno, aby uniknąć zarysowań.

7.3. Jeśli mieszkasz w regionie o surowych zimach, odłącz dystrybutor wody od kranu i przechowuj go wewnątrz, aby zapobiec zamarzaniu wody.

7.4. Transportuj narzędzie w solidnym opakowaniu transportowym, które zapewnia jego integralność. Zabezpiecz opakowanie w pojeździe, aby nie przesunęło się podczas transportu.

7.5. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniami.

7.6. Transport jest dozwolony wszystkimi środkami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.7. Nie kładź ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na uderzenia ani warunki atmosferyczne.

7.8. Przymocuj do opakowania etykietę z informacjami o zawartości oraz wszelkimi instrukcjami dotyczącymi ostrożnego transportu. Na przykład "Uwaga, kruche" lub "Przechowywać w suchym miejscu".

#### 8. Utylizacja:

Dystrybutor wody do nawadniania składa się z materiałów trudnych do rozkładu. Niewłaściwa utylizacja może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska. Aby chronić środowisko i oszczędzać zasoby, utylizuj uszkodzone lub zużyte narzędzia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

296.220.235 Розподільник води для поливу  
GRUNTEK



#### 1. Призначення:

Розподільник води для поливу, або водорозподільник, використовується для ефективного розподілу води між кількома точками поливу. Водорозподільник дозволяє підключити кілька шлангів одночасно, що зручно для поливу великих ділянок. Інструмент полегшує полив великої кількості рослин, без необхідності в додатковому переміщенні шланга.

#### 2. Основні параметри інструменту:

Розподільник води для поливу GRUNTEK (артикул 296.220.235);

Виготовлений з високоякісних міцних матеріалів, стійких до корозії та погодних умов, для забезпечення надійності і довговічності в використанні.

Розподільник Gruntek має двоходову систему, що дозволяє підключати два шланги одночасно.

Може використовуватися для кранів з різьбою- 1/2" (12,5мм) та 3/4" (19мм). Для сумісності з певним типом крану, використовуйте відповідний перехідник.

Універсальна система "клік", забезпечує швидке підключення до всіх стандартних роз'ємів шланга. Ця функція особливо корисна для обслуговування або модифікації зрошувальної системи без необхідності використання спеціалізованого обладнання.

Функція- «регулювання потоку води», дозволяє перекрити подачу води в системі (не використовуючи основний вентиль) на один або два шланги одночасно.

Розмір: 96 x 105 x 38 мм.

Вага: 65г.

### **3.Заходи безпеки при роботі з інструментом:**

3.1. Перш ніж розпочати роботу, перевірте чи водопостачання повністю перекрито, щоб уникнути витоків води.

3.2. Якщо ви використовуєте гарячу воду, будьте обережні, щоб не обпектись. Завжди тестуйте температуру води перед тим, як використовувати її. Застосовуйте рукавички або спеціальні захисні засоби.

3.3. Уникайте витоків або переповнення, які можуть створити слизькі умови, та нестабільне положення користувача при роботі.

3.4. Щоб запобігти травмуванню, перед налаштуванням або ремонтом водорозподільника, переконайтесь, що руки оператора сухі.

3.5. Забезпечте, щоб ваше робоче місце було зручним і безпечним. Не працюйте у вузьких або небезпечних положеннях.

3.6. Ознайомтесь з місцем розташування основного вентиля, для швидкого перекриття води у разі аварійної ситуації.

3.7. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від працюючих водяних систем.

3.8. Використовуйте водорозподільник відповідно до інструкцій виробника. Не використовуйте його для інших цілей.

3.9 Неправильне використання інструменту може призвести до травм. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

3.10 Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

### **4.Підготовка інструменту до роботи:**

4.1. Перед використанням переконайтесь, що розподільник води та всі його елементи (шланги, з'єднання, крани) не мають тріщин, пошкоджень або зносів. Зламане обладнання може призвести до витоків води або несправностей. Перевірте, чи різьба інструмента відповідає розміру та типу вашого крана.

4.2. Перевірте, чи наявні всі необхідні ущільнювачі або прокладки, які запобігають витокам води.

4.3. Перед підключенням водорозподільника, очистіть різьбу на крані від бруду, іржі чи залишків старих ущільнювачів.

4.4. Розмістіть розподільник води на різьбі крана. Уважно перевірте, щоб він був правильно відцентрований і не мав перекосів.

4.5. Обережно закрутіть його на кран. Не використовуйте надмірну силу, щоб уникнути пошкодження різьби. Закручуйте розподільник вручну до тих пір, поки він не буде надійно зафіксований.

4.6. Після того як розподільник надійно закріплений на водопроводі, підключіть шланг до його виходу. Переконайтесь, що з'єднання міцно зафіксоване і не має витоків.

4.7. Після підключення системи, відкрийте кран і перевірте з'єднання на предмет витоків води. У разі виявлення

витоків, переконайтесь, що ущільнювачі на місці і що розподільник правильно закручений. За необхідності, відрегулюйте компоненти для забезпечення герметичності.

### **5.Вказівки із застосування:**

Переконайтесь, що водорозподільник сумісний з вашим системою поливу. Неправильне підключення може призвести до пошкодження обладнання.

Не застосовуйте надмірну силу при відкритті або закритті крана. Це може призвести до пошкодження внутрішніх частин або з'єднань обладнання.

Налаштуйте розподільник для води так, щоб кожен вихід забезпечував потрібну кількість води.

Направте шланги до різних ділянок саду або городу. Переконайтесь, що вони надійно закріплені і не перетиснуті. Включіть воду і перевірте, чи вона рівномірно розподіляється.

### **6.Обслуговування:**

6.1. Регулярно перевіряйте водорозподільник на наявність будь-яких ознак зносу або пошкодження. Заміна пошкоджених частин або їх ремонт, може допомогти уникнути серйозніших проблем.

6.2. Перед проведенням будь-якого обслуговування або ремонту, завжди закривайте основний вентиль або водопровідний кран, щоб уникнути випадкових витоків води.

6.3. Перед ремонтом або обслуговуванням, переконайтесь, що всі частини крана з водорозподільником, та зона навколо- сухі, щоб уникнути ковзання.

6.4. Після використання, очищайте розподільник від залишків води і зберігайте його в сухому місці, щоб уникнути корозії.

6.5. Періодично очищайте водорозподільник від бруду і вапняних відкладень, щоб підтримувати його в хорошому стані. Використовуйте м'яку тканину і нейтральний миючий засіб. Уникайте агресивних хімічних засобів, які можуть пошкодити матеріал корпусу.

6.6. Періодично перевіряйте стан ущільнювачів і прокладок. Якщо вони зношені або пошкоджені, замініть їх новими. Переконайтесь, що нові ущільнювачі або прокладки правильно встановлені і щільно прилягають до різьби розподільника і крана.

6.7. Якщо розподільник не використовується протягом тривалого часу або в зимовий період, зніміть його з крану і зберігайте в сухому місці. Це допоможе уникнути замерзання і пошкоджень.

6.8. Регулярно перевіряйте функціональність, включаючи його, щоб упевнитися, що він працює правильно.

6.9. Якщо ви помічаєте зниження тиску води або зміни в струмені, перевірте розподільник на наявність засмічень або пошкоджень.

### **7.Зберігання і транспортування:**

7.1. Зберігайте розподільник у сухому місці, де температура не буде занадто низькою або високою. Екстремальні температури можуть вплинути на матеріали корпусу.

7.2. Упакуйте інструмент у м'який матеріал (наприклад, в м'яку тканину або губку) або в спеціальний контейнер, щоб захистити його від механічних пошкоджень. Якщо у вас кілька розподільників або аксесуарів, зберігайте їх окремо, щоб уникнути подряпин.



7.3. Якщо ви живете в регіоні з холодними зимами, зніміть водорозподільник з крану і зберігайте його в приміщенні, щоб уникнути замерзання води.

7.4. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність. Закріпіть упаковку в транспортному засобі так, щоб вона не переміщувалася під час перевезення.

7.5. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.6. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.7. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

7.8. Наклейте маркування на упаковку з інформацією про вміст і можливі інструкції щодо бережного транспортування. Наприклад, "Обережно, крихке" або "Зберігати в сухому місці".

#### **8. Утилізація**

Розподільник води для поливу виготовлений з матеріалів, що важко розкладаються природним шляхом. У процесі розпаду це спричинить певне забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити навколишнє середовище та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте зношені або пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил утилізації.